

REPUBLIK ÖSTERREICH

AUSTRO CONTROL GmbH
LUFTFAHRTINFORMATIONSDIENST
Wagramer Straße 19
1220 Wien
AUSTRIA



AUSTRO CONTROL GmbH
AERONAUTICAL INFORMATION SERVICE
Wagramer Strasse 19
1220 Wien
AUSTRIA

Phone: +43 (0)51703/2051
Telefax: +43 (0)51703/2056
AFTN: LOWWYNYX
e-mail: nof@astrocontrol.at

REPUBLIC OF AUSTRIA

AIC A 16/17
26 OCT

Dieses AIC umfasst 3 Seiten.

This AIC includes 3 pages.

INKRAFTTRETUNGSDATUM / EFFECTIVE DATE: 4 JAN 2018

Verfahren zur Genehmigung des Indikators STS/ATFMX für von den Maßnahmen zur Verkehrsflusssteuerung ausgenommene Flüge

Mit Wirksamkeit 4 JAN 2018 tritt in Österreich das folgende Verfahren zur Beantragung und Genehmigung des Indikators STS/ATFMX in Flugplänen für Flüge, die Verkehrsflusssteuerungsmaßnahmen unterliegen, in Kraft.

Genehmigung des STS/ATFMX Indikators:

Verwendung des STS/ATFMX Indikators ist nur mit Genehmigung durch AIS/ARO Wien für den beantragten Flug gestattet. Die Verwendung des Indikators unterliegt strikt einzuhaltenden Regelungen.

Betreiber von Flügen, die innerhalb Österreichs starten und die den STS/ATFMX Indikator verwenden wollen, haben vor dem Flug die entsprechende Genehmigung von AIS/ARO Wien einzuholen. Die erforderliche Information und Dokumentation ist mit dem ausgefüllten ATFMX Approval Request Formular an AIS/ARO Wien zu übermitteln:

E-Mail: ais.loww@astrocontrol.at
Fax: +43(0)51703 3256

Das ATFMX Approval Formular kann auf der Austro Control Website direkt heruntergeladen werden:

www.astrocontrol.at

Betreiber werden darauf hingewiesen, dass für jeden Flug, der von Verkehrsflusssteuerungsmaßnahmen ausgenommen wird und der normalerweise aufgrund von ATFM Maßnahme verspätet wäre, diese Verspätung auf andere Flüge aufgeteilt werden muss. Die Verwendung solcher Ausnahmen muss daher strikt kontrolliert und überwacht werden, damit diese Ausnahmen auch weiterhin für Flüge zur Verfügung stehen können, die diese auch tatsächlich benötigen.

Die Indikatoren STS/FFR, STS/HEAD, STS/MEDEVAC und STS/SAR sind automatisch von Verkehrsflusssteuerungsmaßnahmen ausgenommen. Der Indikator STS/ATFMX darf daher nicht zusätzlich zu diesen verwendet werden, da jede Verwendung des STS/ATFMX Indikators überwacht und statistisch erfasst wird und ein bestimmter festgelegter Grenzwert nicht überschritten werden darf.

Approval of flow management exemption indicator STS/ATFMX

With effect from 4 JAN 2018 within Austria the following procedure for request and approval of using the indicator STS/ATFMX in flight plans for flights subject to air traffic flow management measures will come into force.

Approval of STS/ATFMX Indicator:

The STS/ATFMX indicator may only be used if that particular flight has received specific approval from AIS/ARO Wien. It is subject to strict application of the rules of usage.

All operators who wish to use the STS/ATFMX indicator for a flight departing from within Austria shall request authorisation before the flight by transmitting the required information and documentation as specified in the ATFMX Approval Request Form to AIS/ARO Wien:

E-Mail: ais.loww@astrocontrol.at
Fax: +43(0)51703 3256

The ATFMX Approval Form can directly be downloaded from the Austro Control Website:

www.astrocontrol.at

It should be noted by all operators that any flight which obtains exemption and which may have otherwise have been delayed, will have that delay passed on to other flights. Therefore, the use of exemptions shall be strictly controlled and monitored so that flights with genuine priorities may continue to operate without ATFM delay.

Since the indicators STS/FFR, STS/HEAD, STS/MEDEVAC and STS/SAR are automatically exempted from ATFCM measures, the indicator STS/ATFMX shall not be filed in addition, as the use of STS/ATFMX indicator will be monitored and statistically recorded so as not to exceed the limit specified in relevant regulations.

Kriterien für die Genehmigung von STS/ATFMX:

Der ATFMX Indikator ist generell vorgesehen, damit Flüge, die aufgrund der Art ihres Flugauftrages unter keinen Umständen verspätet werden dürfen, nicht aufgrund von ATFM Maßnahmen verspätet werden.

Die Verwendung des STS/ATFMX Indikators wird genehmigt, wenn einer der folgenden Umstände zutrifft und nachgewiesen werden kann:

- die Verspätung würde menschliches Leben oder die physische Integrität einer Person gefährden (z.B. dringender Patiententransport aus medizinischen Gründen, zeitkritische Transporte von Organen oder medizinischen Substanzen (z.B. Isotope), dringende Transporte medizinischer Einsatzkräfte oder humanitäre Flüge).

Anmerkung: Eine Genehmigung für die Ausnahme von ATFM Maßnahmen wird Überstellungsflügen nur in Einzelfällen erteilt, wenn nachgewiesen werden kann, dass eine Verspätung des Überstellungsfluges menschliches Leben gefährden würde.

- mit dem Flug werden eine oder mehrere Personen im Auftrag des Staates befördert, deren Auftrag von solcher Wichtigkeit ist, dass der Flug keinesfalls verspätet werden darf.
- der Flug findet im Auftrag des Staates statt und ist von solcher Wichtigkeit, dass der Erfolg des Flugauftrages durch Verspätung nicht gefährdet werden darf.

Allgemeine befristete Genehmigung zur Verwendung von STS/ATFMX:

Für Unternehmen und Betreiber, die wiederholt Flüge durchführen, für die eine Befreiung von Verkehrsflusssteuerungsmaßnahmen erforderlich ist (z.B. Transporte von radioaktiven Isotopen), kann eine allgemeine Genehmigung zur Verwendung des STS/ATFMX Indikators beantragt werden. Dazu ist das Formular „Request for General ATFMX Approval“ zu verwenden.

Die allgemeine Genehmigung wird für ein Jahr befristet ausgestellt und durch Unterschrift der genehmigenden Behörde am Antragsformular bestätigt.

Formular „Request for General ATFMX Approval“:

Das Formular „Request for General ATFMX Approval“ kann auf der Austro Control Homepage direkt heruntergeladen werden. Das ausgefüllte und unterschriebene Formular ist mit der erforderlichen Nachweisdokumentation an AIS/ARO Wien zu übermitteln. Eine Genehmigung wird erteilt, wenn die beantragten Flüge nachweislich unter die angegebenen Kriterien fallen. Die Genehmigung wird durch Datum und Unterschrift am Formular bestätigt und zurück an den Antragsteller übermittelt.

Criteria for the approval of STS/ATFMX:

In general, the ATFMX indicator is intended to ensure that flights which, by the nature of their mission, cannot under any circumstances be delayed, are not delayed due to ATFM.

In particular, the STS/ATFMX indicator will be approved if any of the following circumstances can be applied and documented:

- the delay would endanger human life or the physical integrity of a person (e.g. urgent transport of patients for medical reasons, time-critical transport of organs, medical substances (e.g. Isotopes), urgent transports of medical teams and humanitarian flights).

Remark: Pre-positioning flights will be granted ATFM exemption only in singular cases with supporting medical documentation showing that delayed pre-positioning will endanger human life(s).

- the person or persons on board are flying on State business that is of such importance that the flight cannot accept delay.
- the mission of the flight is carried out by or on behalf of the State and is of such importance that the success of the mission cannot be endangered by any delay.

Request for General ATFMX Approval:

Companies and operators regularly conducting flights requiring exemption from flow measures (e.g. transports of radioactive isotopes for medical reasons) may request general approval for use of the STS/ATFMX indicator via the “Request for General ATFMX Approval” Form.

The general ATFMX approval will be limited to one year, after which a new request shall be stated. The approval will be documented via signature by the approving authority at the request form.

“Request for General ATFMX Approval” Form:

The “Request for General ATFMX Approval” Form can be downloaded directly at the Austro Control Homepage. The completed and signed form shall be transmitted to AIS/ARO Wien together with all necessary supporting documentation. Approval will be granted if the flights conform to the criteria laid down above. The request form will be signed by the approving authority and returned to the originator.

Überwachung der Einhaltung:

Der Network Manager übermittelt an Austro Control eine monatliche Liste aller Flüge die innerhalb Österreichs abfliegen und den STS/ATFMX Indikator verwenden.

Um die Ausnahmen von Verkehrsflusssteuerungsmaßnahmen strikt auf die notwendigen Fälle zu beschränken, kann Austro Control die Nachweisdokumentation für ATFM Ausnahmen bis zu 3 Monate nach dem Flug einfordern. Betreiber von solchen Flügen haben die entsprechende Dokumentation daher entsprechend aufzubewahren und auf Anfrage zur Verfügung zu stellen.

Kontaktinformationen:

AIS/ARO Wien (H24)
E-Mail: ais.loww@astrocontrol.at
Fax: +43(0)51703 3256
Tel: +43(0)51703 3211

Direkter Download des Formulars „ATFMX Approval Request Form“ von der Austro Control Website:

Compliance Monitoring:

The Network Manager provides Austro Control with a monthly list of all flights departing from Austria using the STS/ATFMX indicator.

In order to strictly limit the use of exemptions to genuine necessities, Austro Control may request the supporting documentation for flow exemption for a period of up to 3 months following the date of flight. Operators are thus required to keep and provide on request all appropriate documentation.

Contact:

AIS/ARO Wien (H24)
E-Mail: ais.loww@astrocontrol.at
Fax: +43(0)51703 3256
Tel: +43(0)51703 3211

Download the ATFMX Approval Request Form directly from the Austro Control Website:

https://www.astrocontrol.at/piloten/vor_dem_flug/aim_produkte/flow_exemptions_austria

ENDE

END